



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **712/24**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Ankauf des im Außenbereich des Erlebnisbades "acquafun" installierten Verkaufskiosks vom vorherigen Pächter des Restaurant-Barbetriebes

OGGETTO:

Acquisto del chiosco di vendita, installato nell'area esterna della piscina divertimenti "acquafun", dal precedente affittuario dell'esercizio ristorante-bar

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

30/12/2024 - ore 10:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

| | | |
|---------------------|--------------------|-------------|
| Rainer Klaus | Bürgermeister | Sindaco |
| Kraler Harald | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco |
| Fuchs Peter | Referent | Assessore |
| Holzer Stefan | Referent | Assessore |
| Patzleiner Emanuel | Referent | Assessore |
| Rienzner Rosa Maria | Referentin | Assessora |

| A.E. A.G. | A.U. A.I. | Fernzugang mod.remota |
|--------------|--------------|--------------------------|
| | | |
| | | |
| X | | |
| | | |
| | | |

Seinen Beistand leistet der Gemeinsekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass der vorherige Pächter des Restaurant-Barbetriebes im Erlebnisbad "Acquafun" während seiner Betriebszeit einen Verkaufskiosk erworben und im Außenbereich des Bades installiert hatte. Dieser diente der direkten Versorgung der Badegäste auf den Liegewiesen mit Getränken, Eis und Snacks. Der Kiosk erwies sich als äußerst praktisch, da das Personal nicht ständig von der Bar im Inneren des Gebäudes Waren nach draußen bringen musste;

DARAUF HINGEWIESEN, dass nach der Auflösung des Pachtvertrages mit dem vorhergehenden Pächter der Kiosk an Ort und Stelle verblieb. Aufgrund seiner Funktionalität und seines potenziellen Nutzens für zukünftige Betreiber wandte sich die Betreibergesellschaft des Erlebnisbades, IB GmbH, an die Gemeindeverwaltung mit der Bitte, den Kiosk zu erwerben;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Gemeindeverwaltung in der Folge Kontakt zum vorherigen Pächter aufnahm, der sich bereit erklärte, den Kiosk zu verkaufen. Ursprünglich forderte der Pächter einen Preis von € 3.050,00. Nach Verhandlungen konnte der Kaufpreis auf € 2.500,00 gesenkt werden. Dieser Betrag wurde von allen Beteiligten als angemessen und fair bewertet;

FESTGESTELLT, dass der Kiosk mehrere Vorteile bietet:

- Durch die dezentrale Versorgung der Gäste auf den Liegewiesen wird der Arbeitsaufwand des Personals erheblich reduziert;
- Badegäste können schneller und bequemer mit Getränken, Snacks und Eis versorgt werden;
- Der Kiosk ist bereits an Ort und Stelle installiert und in gutem Zustand. Eine Neuanschaffung wäre mit deutlich höheren Kosten verbunden;
- Ein zusätzlicher Verkaufsstand steigert die Attraktivität des Angebots im Erlebnisbad und trägt zu einem positiven Besuchererlebnis bei.

NACH DAFÜRHALTEN, deshalb den Ver-

LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che il precedente affittuario dell'esercizio ristorante-bar nella piscina divertimenti "acquafun" aveva acquistato e installato, durante il periodo di gestione, un chiosco per la vendita di bevande, gelati e snack nell'area esterna della struttura. Tale chiosco si è rivelato estremamente pratico, poiché il personale non doveva continuamente trasportare i prodotti dal bar all'interno dell'edificio verso l'esterno;

DATO ATTO che, dopo la risoluzione del contratto d'affitto con il precedente affittuario, il chiosco è rimasto nella sua posizione originale. Considerata la sua funzionalità e il potenziale utilizzo per i futuri gestori, la società di gestione della piscina divertimenti, IB Srl, ha chiesto all'amministrazione comunale di acquistare il chiosco;

CONSIDERATO che, a seguito, l'amministrazione comunale ha contattato l'affittuario precedente, il quale si è dichiarato disposto a vendere il chiosco. Il prezzo inizialmente richiesto era di € 3.050,00, ma grazie a trattative, il prezzo è stato ridotto a € 2.500,00. Tale importo è stato valutato come adeguato ed equo da tutte le parti coinvolte;

ACCERTATO che il chiosco presenta diversi vantaggi:

- Grazie alla distribuzione decentrata dei prodotti nell'area delle sdraio, il carico di lavoro del personale viene significativamente ridotto;
- I bagnanti possono essere serviti con bevande, snack e gelati in modo più rapido e comodo;
- Il chiosco è già installato sul posto ed è in buone condizioni. L'acquisto di una nuova struttura comporterebbe costi notevolmente superiori;
- Un ulteriore punto vendita aumenta l'attrattività dell'offerta della piscina divertimenti e contribuisce a migliorare l'esperienza dei visitatori.

RITENUTO pertanto di acquistare il chio-

kaufskiosk anzukaufen;

sco di vendita;

NACH erfolgter Beratung;

ESAUROTA la discussione;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70/23 vom 21.12.2023;

VISTO il documento unico di programmazione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70/23 del 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 71/23 vom 21.12.2023;

VISTO il bilancio di previsione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 71/23 del 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2024 - 2026 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/24 vom 11.01.2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2024 - 2026 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/24 dell'11.01.2024;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der Gesamtausgabe von € 2.500,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, mit dem Zusatzzins 2024 bestritten wird;

CONSIDERATO che al finanziamento della spesa totale di € 2.500,00, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte con il sovra canone 2024;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden::

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale

i52uLekQmdTy3XmuCXaByJQC6d8q16J9DrK39i0sDx0=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale:

dzBHinkieSH0nfr4aSQwDIBNEZxvG1gK9E6OXChiZ2g=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Kör-

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Tren-

perschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

tino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. vom vorherigen Pächter des Restaurant-Barbetriebes im Erlebnisbad "acquafun" den im Außenbereich installierten Verkaufskiosk für einen Betrag von € 2.500,00 anzukaufen;
2. darauf hinzuweisen, dass der gegenständliche Kauf nicht der Mehrwertsteuer unterliegt, da der genannte Pächter erklärt hat, ihn als Privatperson zu verkaufen;
3. die Gesamtausgabe von € 2.500,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, dem Haushaltsvoranschlag 2024 – 2026 wie folgt anzulasten:

1. di acquistare dal precedente affittuario dell'esercizio ristorante-bar nella piscina divertimenti "acquafun" il chiosco di vendita installato nell'area esterna per un importo di € 2.500,00;
2. di dare atto che l'acquisto in questione non è soggetto ad IVA in quanto il predetto affittuario ha dichiarato di venderlo come privato;
3. di imputare la spesa complessiva di € 2.500,00, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2024 – 2026 nel modo seguente:

| | | |
|--|---|---|
| Jugend, Sport und Freizeit | Mission 06 Missione | Politiche giovanili, sport e tempo libero |
| Sport und Freizeit | Programm 01 Programma | Spese correnti |
| | Titel 2 Titolo | |
| SCHWIMMBAD - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN | Kapitel 06012.0210900 1 capitolo | PISCINA - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI |
| Sportanlagen | Ebene 5. Livello U.2.02.01.09.016 | Impianti sportivi |
| Grundlage | 2.500,00 € | Imponibile |
| MwSt. -- | € | IVA -- |
| Gesamtsumme | 2.500,00 € | Totale |
| 2024 | 2.500,00 € | 2024 |
| 2025 | 0,00 € | 2025 |
| 2026 | 0,00 € | 2026 |

4. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des

4. di trasmettere, a norma dell'art. 183,

R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln.

5. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.

5. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
